

التكوين قصير المدى وطويل المدى

Cycle court et cycle long

- بمقتضى القانون رقم 05-84 المؤرخ في 07 جانفي 1984 المتضمن تخطيط أعداد الطلبة في المنظومة التربوية ،
- بمقتضى المرسوم رقم 71-219 المؤرخ في 25 أوت 1971 المتضمن تنظيم الدراسات لنيل شهادة مهندس،
- بمقتضى المرسوم رقم 71-274 المؤرخ في 25 أوت 1971 المتضمن تنظيم الدراسات لنيل دبلوم تقني سام،
- بمقتضى المرسوم رقم 83-363 المؤرخ في 28 ماي 1983 المتعلق بممارسة الوصاية البيداغوجية على مؤسسات التكوين العالي،
- بمقتضى المرسوم التنفيذي رقم 90-219 المؤرخ في 21 جويلية 1990 المتضمن إنشاء دبلوم الدراسات الجامعية التطبيقية في مؤسسات التعليم العالي،
- بمقتضى المرسوم التنفيذي رقم 92-488 المؤرخ في 28 ديسمبر 1992 المحدد لصلاحيات وزير التربية الوطنية،
- بمقتضى القرار المؤرخ في 05 أبريل 1989 المتضمن إنشاء وتنظيم وسير الندوات الجهوية والندوة الوطنية لرؤساء مؤسسات التعليم العالي،
- بمقتضى القرار المؤرخ في 24 ديسمبر 1990 المتعلق بكيفيات قبول حاملي دبلوم الطور القصير في فروع التكوين من الطور الطويل والطور المتوسط،

- Vu la loi n°84/05 du 07 janvier 1984 portant planification des effectifs au système éducatif,
- Vu le décret n°71/219 du 25 août 1971 portant organisation du régime des études en vue du diplôme d'ingénieur,
- Vu le décret n° 83/274 du 25 août 1971 portant organisation du régime des études en vue du diplôme de technicien supérieur,
- Vu le décret n°83/363 du 28 mai 1983 relatif à l'exercice de la tutelle pédagogique sur les établissements de formation supérieur.
- Vu le décret exécutif n° 90/219 du 21 juillet 1990 portant création du diplôme des études universitaires appliquées des établissements d'enseignement supérieur.
- Vu l'arrêté du 05 avril 1989 portant création, organisation et fonctionnement des conférences régionales et de la conférence nationale des chefs d'établissements de l'enseignement supérieur.
- Vu l'arrêté du 24 décembre 1990 relatif aux modalités d'admission des diplômés du cycle court dans les formations de cycle long et de cycle moyen.

## يقرر مايلي

**ARRETE****المادة الأولى:**

يمكن أن يلتحق بتخصصات الطور الطويل المدى المترشحون الحائزون لدبلوم نهاية الدراسة في التكوين العالي القصير المدى: دبلوم الدراسات الجامعية التطبيقية (د.د.ج.ت) ودبلوم تقني سام (ت.س) الحاملون أيضا لشهادة باكالوريا التعليم الثانوي أو شهادة أجنبية معادلة وذلك طبقاً لأحكام هذا القرار.

**Article 1 :**

Peuvent accéder à une spécialité du cycle de longue durée les candidats titulaires d'un diplôme sanctionnant une formation supérieure de courte durée : diplôme des études universitaire appliquées (D.E.U.A) et diplôme de technicien supérieur (T.S) détenteurs du baccalauréat de l'enseignement supérieur ou d'un titre étranger reconnu équivalent et ce, conformément aux dispositions du présent arrêté.

**المادة الثانية:**

يمكن قبول حاملي دبلوم التكوين القصير المدى (د.د.ج.ت) و(ت.س) المنصوص عليه في المادة الأولى المذكورة أعلاه في السنة الثالثة من التكوين العالي الطويل المدى اعتماداً على الترتيب الاستحقاقى وفي حدود نسبة قصوى تقدر بـ (10 %) من كل دفعة متخرجة مباشرة قبل الدخول الجامعي الموالي.  
يتم ترتيب الطلبة باعتماد النتائج المحصل وتاريخ النجاح في مختلف سداسيات وسنوات الدراسة.

**Article 2 :**

Par ordre de mérite et dans la limite maximale de dix pour cent de chaque promotion sortante précédent immédiatement la rentrée universitaire, peuvent être admis en troisième année de formation supérieure de longue durée, les titulaires d'un diplôme de formation supérieure de courte durée (D.E.U.A) et (T.S) prévus à l'article premier ci- dessus.

Le classement des étudiant (e)s est établi en tenant compte des résultats obtenus et des dates de réussite aux différents semestres et années d'études.

**المادة الثالثة:**

يمكن للعمال الحائزين لدبلوم التكوين العالي القصير المدى والذين يستجيبون للشروط المنصوص عليها في المادة الأولى أعلاه، الالتحاق بالسنة الثالثة من التكوين العالي الطويل المدى إذا توفر فيهم الشرطان التاليان:  
أ) الممارسة الفعلية لنشاط مهني لمدة ثلاث سنوات.  
ب) الحصول على انتداب من قبل الهيئة المستخدمة ويحدد سنويا عدد المقاعد المحدد لهؤلاء من قبل كل مؤسسة وذلك تبعا للأماكن المتوفرة ودون تجاوز نسبة (10%) من عدد الطلبة المسجلين في السنة الثالثة من فرع التكوين المعني.

**Article 3 :**

Les travailleurs titulaires du diplôme de formation supérieure de courte durée et répondant aux conditions prévus à l'article premier ci-dessus, peuvent accéder en troisième année de formation supérieure de longue durée s'ils remplissent les deux condition suivantes :

- a) avoir exercé effectivement durant trois années.
- b) être détaché par leur organisme employeur.

Le nombre de postes ouverts est fixé annuellement par chaque établissement en fonction des places disponibles et sans dépasser la limite maximale de dix pour cent (10%) des étudiants inscrits dans la troisième année de la filière concernée.

**المادة الرابعة:**

عند انعدام فروع التكوين العالي من الطور الطويل في مدينة جامعية، تتكفل الندوة الجهوية بتحويل الطلبة المعنيين نحو مدن جامعية أخرى .

**Article 4 :**

Lorsque les filières de formation supérieure de cycle long n'existent pas dans la ville universitaire, la conférence régionale est chargée du transfert des étudiants concernés vers d'autres villes universitaires.

**المادة الخامسة :**

تدخل أحكام هذا القرار حيز التنفيذ ابتداء من الدخول الجامعي 93 / 94 وتكون سارية المفعول على الطلبة الجدد أو المعاد تسجيلهم في السنة الأولى.

**Article 5 :**

Les dispositions du présent arrêté sont applicables à partir de la rentrée universitaire 1993/1994, aux étudiant (e)s nouvellement inscrit ou réinscrits en 1<sup>ère</sup> année.

**المادة السادسة :**

تلغى أحكام القرار المؤرخ في 24 ديسمبر 1990 المشار إليه أعلاه،

**Article 6 :**

Les dispositions de l'arrêté du 24 décembre 1990 sus- visé sont abrogées.